



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2065
28 November 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

ОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 2065-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 30 октября 2002 года, в 11 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

КОНТРОЛЬ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа CCPR/C/SR.2065/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 11 час. 20 мин.

КОНТРОЛЬ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ (пункт 8 повестки дня) (CCPR/C/76/CRP.2)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Специальному докладчику по вопросу о контроле за выполнением заключительных замечаний г-ну Ялдену представить свой доклад Комитету.

2. Г-н ЯЛДЕН (Специальный докладчик по вопросу о контроле за выполнением заключительных замечаний) представляя свой доклад (CCPR/C/76/CRP.2), уточняет, что "неофициальный контакт секретариата", о котором сказано в тексте, на самом деле состоял в том, что сотрудник секретариата связался по телефону с Постоянным представительством государства-участника и напомнил об истечении срока. Вопреки тому, что сказано в докладе, напоминаниями в адрес государств-участников в основном занимался секретариат, поскольку Специальный докладчик был назначен только на семьдесят пятой сессии Комитета.

3. Комитету надлежит принять решение о том, какие меры он намерен предпринять в отношении государств-участников, не приславших никакого ответа. Что касается вопроса о государствах-участниках, приславших неполный ответ, то г-н Ялден предлагает просить их прислать недостающую часть ответа. Комитету также надлежит определиться с тем, какие действия следует предпринять в отношении государств-участников, приславших полный ответ. Речь идет, в частности, о Корейской Народно-Демократической Республике и Вьетнаме, которые оспаривают большинство заключительных замечаний Комитета. До сих пор Комитет традиционно воздерживался от комментариев по поводу ответов государства-участника на свои заключительные замечания, однако теперь ему необходимо решить, желает ли он и впредь придерживаться такой линии. В заключение, говорит он, применительно к государствам, которые прислали полные и удовлетворительные ответы, Комитету надлежит определиться с тем, хотел бы он изменить дату представления следующего периодического доклада государств-участников.

4. Далее г-н Ялден отмечает, что в случае с Чешской Республикой одна неправительственная организация направила Комитету сведения по вопросам, поднятым в последнем пункте заключительных замечаний. Не исключено, что такая ситуация станет возникать в будущем все чаще, и Комитету следует определиться с тем, как он будет на нее реагировать. Кроме того, до принятия своей новой процедуры контроля за выполнением Комитет обратился к ряду государств-участников с просьбой представить дополнительную информацию. Немногие из них откликнулись на эту просьбу; секретариат и г-н Ялден изучили полученные ответы и пришли к выводу, что Комитету в момент напоминания государству-участнику о дате представления следующего

периодического доклада не мешает также напомнить о том, что после окончания рассмотрения последнего периодического доклада от него была запрошена дополнительная информация и эта просьба осталась без ответа.

5. Г-н ЯЛДЕН формулирует две рекомендации. Комитету следует постараться сократить число вопросов, по которым он запрашивает дополнительную информацию у государства-участника в последнем пункте своих заключительных замечаний, с тем чтобы не возлагать на государства-участники непосильную ношу, что противоречило бы самой цели новой процедуры, введенной Комитетом. Кроме того, он замечает, что последний пункт заключительных замечаний не всегда сформулирован достаточно ясно и четко, что затрудняет правильное понимание государством-участником того, что от него ожидает Комитет. Поэтому следует проследить за тем, чтобы рекомендации в адрес государства-участника, а также последний пункт заключительных замечаний были сформулированы как можно яснее и точнее.

6. Г-н ЯЛДЕН далее отмечает, что в случае с государствами-участниками, чьи доклады были рассмотрены на семьдесят первой сессии в марте 2001 года, то из них только Хорватия не отреагировала на просьбу Комитета. Он предлагает на семьдесят седьмой сессии в марте 2003 года ходатайствовать о встрече с постоянным представителем или другим официальным лицом государства-участника. Если этот шаг не даст результатов, то ситуация с Хорватией должна быть отражена в ежегодном докладе Комитета. В заключение он считает необходимым сообщить о том, что Доминиканская Республика стала первым государством-участником, приславшим Комитету ответ в соответствии с новой процедурой контроля за выполнением.

7. Г-н КЛЕЙН обращает внимание на то, что в случае, например, с Хорватией с момента запроса информации у государства-участника (март 2001 года) и встречи с его представителем (запланированной на март 2003 года) пройдет два года. Во избежание столь длительного разрыва по срокам Комитет мог бы постановить, что если напоминание и неофициальные контакты не дадут результата, он будет устанавливать дату представления государством-участником его следующего периодического доклада и упоминать возникшую с этим государством-участником ситуацию в своем следующем ежегодном докладе. В случае государств-участников, приславших ответы Комитету, ему следует проанализировать элементы представленной информации, а также незамедлительно установить дату представления следующего периодического доклада.

8. Г-н ЛАЛЛАХ хотел бы знать, была ли установлена Комитетом дата представления Хорватией следующего периодического доклада. В целом было бы желательно, чтобы следующие доклады, подготавливаемые Специальным докладчиком, имели колонку с указанием дат ожидаемого представления докладов.

9. Г-жа МОРАЛЕС (Управление Верховного комиссара) говорит, что в последнем пункте своих заключительных замечаний по Хорватии Комитет указал, что государство-участник должно представить свой следующий периодический доклад к 1 апреля 2005 года.
10. Г-н ЯЛДЕН (Специальный докладчик по вопросу о контроле за выполнением заключительных замечаний) присоединяется к предложениям г-на Клейна и г-на Лаллаха. Идея ходатайствования о встрече с представителем государства-участника ориентирована на случай, когда письменные напоминания затерялись в ходе переписки между постоянными представительствами государства-участника в Нью-Йорке и Женеве. Во избежание такой ситуации напоминания могли бы адресоваться лично постоянному представителю государства-участника. В любом случае Комитету следует каждый раз принимать индивидуальное решение о том, какие меры предпринять при отсутствии ответа со стороны государства-участника.
11. Что касается Доминиканской Республики, то власти государства-участника прислали объемистый документ (CCPR/CO/71/DOM/Add.1), содержащий их комментарии к заключительным замечаниям. Комитет запросил дополнительные сведения по случаям похищения людей, внесудебных казней, пыток, злоупотребления силой со стороны сотрудников полиции и других сил безопасности, а также по случаям взятия под стражу и содержания в следственном изоляторе, условиям содержания в тюрьмах и положению гаитянцев. Государство прислало неудовлетворительные ответы, которые не снимают озабоченности Комитета. Именно по этой причине г-н Ялден выступает за сохранение даты 1 апреля 2005 года для представления следующего периодического доклада Доминиканской Республики.
12. Г-н ЛАЛЛАХ также выступает за сохранение этой даты, но хотел бы, чтобы Комитет поблагодарил государство-участник за присланные ответы и подтвердил ему дату 1 апреля 2005 года.
13. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что, хотя власти Доминиканской Республики и не прислали удовлетворительные ответы, они, тем не менее, наглядно продемонстрировали свою готовность сотрудничать с Комитетом и желание выполнять положения Пакта. Комитету следует принять к сведению такую позитивную позицию. Кроме того, он также считает необходимым сохранить 1 апреля 2005 года в качестве даты представления следующего периодического доклада этой страны.
14. Г-н ХАЛИЛ считает, что Комитету следует в той или иной форме довести до сведения государств-участников, которые прислали ответы, что Комитет по достоинству оценивает их готовность к сотрудничеству.

15. Г-жа ШАНЭ также считает необходимым направить благодарственное письмо постоянному представителю Доминиканской Республики с подтверждением того, что государству-участнику предстоит представить свой следующий периодический доклад к 1 апреля 2005 года. Она далее поддерживает предложение г-на Лаллаха о том, чтобы Специальный докладчик дополнял свои последующие доклады колонкой с указанием установленных дат представления ожидаемых докладов.
16. Г-н ЯЛДЕН (Специальный представитель по вопросу о контроле за выполнением заключительных замечаний) говорит, что направит благодарственное письмо постоянному представителю Доминиканской Республики, в котором подтвердит дату представления периодического доклада его страны.
17. Г-н ЛАЛЛАХ высказывает сомнение в целесообразности оценки Комитетом ответов государств-участников на открытом заседании в отсутствие представителей государства-участника. По его мнению, дальнейшие прения Комитета должны проходить при закрытых дверях.
18. Г-н ЯЛДЕН (Специальный докладчик по вопросу о контроле за выполнением заключительных замечаний) говорит, что, насколько он понимает, после того, как он завершит представление запрошенной и полученной информации о мерах по выполнению, в соответствии с правилами процедуры Комитет соберется на закрытое заседание.
19. Г-н АМОР выступает в поддержку позиций г-на Лаллаха и Специального докладчика.
20. Г-н ШЕЙНИН, которого поддерживает г-н КРЕТЦМЕР, предлагает, чтобы Специальный докладчик кратко изложит свою информацию на открытом заседании, а затем Комитет собрался на закрытом заседании с целью оценки ответов, полученных от каждого государства-участника, и определения даты представления следующих периодических докладов этих государств.
21. *Решение принимается.*
22. Г-н ЯЛДЕН (Специальный докладчик по вопросу о контроле за выполнением заключительных замечаний) продолжая свое выступление, уточняет, что Узбекистан и Венесуэла, чьи периодические доклады были рассмотрены на семьдесят первой сессии, прислали ответы на вопросы, поставленные Комитетом в его заключительных замечаниях. Однако в обоих случаях эти ответы оказались неудовлетворительными, и следует просить эти два государства прислать дополнительную информацию.

23. Говоря о докладах, рассмотренных на семьдесят второй сессии, он указывает на то, что только Корейская Народно-Демократическая Республика прислала ответы на вопросы, поставленные Комитетом в своих заключительных замечаниях. Но даже при этом ее ответы в основном сводятся к оспариванию того, что государство-участник квалифицирует как утверждения Комитета. Остальные четыре государства-участника, чьи доклады были рассмотрены на той же сессии, а именно Чешская Республика, Гватемала, Нидерланды и Монако еще не прислали ответы, и Специальный докладчик направит им напоминания в том случае, если до ноября 2002 года ответы так и не поступят. Кроме того, Комитету следует обсудить вопрос о том, как ему относиться к замечаниям со стороны НПО в рамках механизма контроля за выполнением заключительных замечаний.

24. Крайние сроки, установленные для получения ответов на вопросы Комитета в адрес государств-участников, чьи доклады были рассмотрены на семьдесят третьей, семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях, еще не истекли. Тем не менее, Украина, чей доклад был рассмотрен на семьдесят третьей сессии, уже подробно ответила на все заданные Комитетом вопросы. Аналогичным образом Вьетнам, чей доклад был рассмотрен на семьдесят четвертой сессии, ответил на большинство вопросов, заданных Комитетом в заключительных замечаниях, но и в этом случае его ответы в основном сводятся к оспариванию того, что власти государства-участника квалифицируют как утверждения Комитета.

25. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН напоминает о том, что на семьдесят третьей сессии при рассмотрении периодического доклада Соединенного Королевства он задал делегации много вопросов относительно выполнения Пакта в заморских территориях, находящихся под управлением государства-участника. Не располагая на тот момент необходимой информацией, делегация заверила его в том, что соответствующие ответы будут присланы Комитету на более позднем этапе. Г-н Солари Иригойен интересуется, получил ли секретариат эти ответы.

26. Г-жа МОРАЛЕС (Управление Верховного комиссара) говорит, что эти ответы в настоящее время переводятся на рабочие языки Комитета.

27. Отвечая на один из вопросов г-на КЛЕЙНА, г-н ЯЛДЕН (Специальный докладчик по вопросу о контроле за выполнением заключительных замечаний), говорит, что по истечении крайнего срока для представления запрошенных ответов государствам-участникам автоматически направляется напоминание.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 12 час. 35 мин.
